



## Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
6 December 2012  
Russian  
Original: English

### Комитет по правам ребенка

#### Факультативный протокол, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах

#### Заключительные замечания по первоначальному докладу Албании, принятые Комитетом на его шестьдесят первой сессии (17 сентября – 5 октября 2012 года)

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Албании (CRC/C/OPAC/ALB/1) на своем 1740-м заседании (см. CRC/C/SR.1740), состоявшемся 26 сентября 2012 года, и на своем 1754-м заседании (см. CRC/C/SR.1754), состоявшемся 5 октября 2012 года, принял следующие заключительные замечания.

#### I. Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником его первоначального доклада и его письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/ALB/Q/1/Add.1). Вместе с тем он сожалеет, что доклад не соответствует принятым в 2007 году пересмотренным руководящим принципам в отношении формы и содержания первоначальных докладов, представляемых государствами-участниками (CRC/C/OPAC/2). Кроме того, принимая к сведению дополнительную информацию, представленную государством-участником после состоявшегося диалога, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия представителей Министерства юстиции в составе делегации государства-участника, что препятствовало проведению диалога по некоторым вопросам Факультативного протокола, в частности по судебным вопросам.

3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с предыдущими заключительными замечаниями Комитета по объединенным второму–четвертому периодическим докладам согласно Конвенции (CRC/C/ALB/CO/2-4), а также с заключительными замечаниями по первоначальному докладу, который был представлен в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/ALB/CO/1), принятыми 5 октября 2012 года.

## II. Общие положения

### Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует присоединение государства-участника к следующим международным договорам или их ратификацию:

а) Факультативный протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, – в феврале 2008 года;

б) Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, – в феврале 2008 года;

с) Римский статут Международного уголовного суда – в январе 2003 года;

д) Женевские конвенции 1949 года – в мае 1957 года – и Дополнительные протоколы I и II к ним – соответственно в июле 1993 года и в августе 1989 года.

5. Комитет приветствует различные позитивные меры, которые были приняты в областях, имеющих отношение к осуществлению Факультативного протокола, в частности:

а) заявление, сделанное государством-участником при ратификации Факультативного протокола, о том, что минимальный возраст для добровольного поступления (на договорной основе) в национальные вооруженные силы составляет 19 лет;

б) тот факт, что с сентября 2009 года ни один гражданин не был призван к прохождению обязательной действительной военной службы в вооруженных силах;

с) одобрение государством-участником в сентябре 2009 года Парижских обязательств по защите детей от незаконной вербовки или использования вооруженными силами или вооруженными группировками и Парижских принципов и установок в отношении детей, связанных с вооруженными силами или вооруженными группами.

## III. Общие меры по осуществлению

### Законодательство

6. Комитет обеспокоен тем, что не все положения Факультативного протокола были полностью включены в национальное законодательство государства-участника.

7. **Комитет настоятельно призывает государство-участник провести обзор своего внутреннего законодательства с целью полного включения положений Факультативного протокола в свое внутреннее законодательство.**

### Национальный план действий

8. Комитет сожалеет об отсутствии информации о целях и мерах, непосредственно связанных с осуществлением Факультативного протокола в Плане действий в интересах детей на 2012–2015 годы.

9. Со ссылкой на свои заключительные замечания по Конвенции (CRC/C/ALB/2-4, пункты 11 и 12, 2012 год) Комитет рекомендует государству-участнику включить в План действий в интересах детей на 2012–2015 годы цели и меры по полному осуществлению Факультативного протокола, в том числе деятельность, связанную с воспитанием в духе мира.

#### **Координация**

10. Отмечая, что полученная в ходе диалога информация о том, что Министерство иностранных дел является образованием, отвечающим за координацию мер, связанных с Факультативным протоколом, и его осуществление, и со ссылкой на пункты 13 и 14 своих заключительных замечаний по Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику создать эффективный институциональный механизм, несущий общую ответственность за осуществление Факультативного протокола, в целях эффективной координации деятельности министерств, включая Министерство обороны и другие государственные структуры и партнеров по реализации Факультативного протокола, и представить в своем следующем периодическом докладе согласно Конвенции информацию по этому вопросу.

#### **Распространение информации и профессиональная подготовка**

11. Признавая тот факт, что государство-участник организует и проводит профессиональную подготовку по международному гуманитарному праву для военнослужащих, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в учебных программах для военного персонала и сотрудников правоохранительных органов отсутствуют конкретные программы подготовки по положениям Факультативного протокола. Кроме того, Комитет сожалеет, что государство-участник не приняло достаточных мер для повышения осведомленности о Факультативном протоколе среди населения в целом, в том числе среди детей.

12. Комитет рекомендует государству-участнику включить специальный модуль по практическому применению Факультативного протокола в программы профессиональной подготовки своего военного персонала и сотрудников правоохранительных органов. Кроме того, он рекомендует государству-участнику разработать систематические программы образования и обучения по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих профессиональных групп, работающих с детьми, в частности полицейских, адвокатов, прокуроров и судей, учителей, работников здравоохранения и социальных работников. Он также рекомендует государству-участнику в свете пункта 2 статьи 6 Факультативного протокола обеспечить, чтобы принципы и положения Факультативного протокола получили всестороннее распространение среди широкой общественности, включая детей.

## IV. Предупреждение

### Воспитание в духе мира

13. Комитет обеспокоен отсутствием программ, предусматривающих систематическое включение воспитания в духе мира в учебные планы школ.

14. **Со ссылкой на свое замечание общего порядка № 1 (2001 год) Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры для включения воспитания в духе мира в школьные программы и поощрения культуры мира и терпимости в школах. Он также призывает государство-участник включать вопросы прав человека и воспитания в духе мира в подготовку учителей.**

## V. Запрещение и смежные вопросы

### Запрещение вербовки негосударственными вооруженными группами

15. Комитет с удовлетворением отмечает Закон № 10347 от 3 ноября 2010 года "О защите прав детей", в котором указано, что детям не разрешается прямо или косвенно участвовать в вооруженных конфликтах. Однако Комитет обеспокоен тем, что этот закон прямо не устанавливает уголовную ответственность за вербовку детей негосударственными вооруженными группами.

16. **Комитет настоятельно призывает государство-участник прямо запретить вербовку и использование в военных действиях лиц, не достигших 18-летнего возраста, негосударственными вооруженными группами и установить уголовную ответственность за такие действия.**

### Экстерриториальная юрисдикция и экстрадиция

17. Комитет обеспокоен тем, что экстерриториальная юрисдикция в отношении преступлений согласно Факультативному протоколу не допускается. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что экстрадиция не допускается, если совершенное преступление носит военный характер, и что на нее распространяется критерий двойной преступности.

18. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы национальное законодательство позволяло ему устанавливать и осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в отношении преступлений, подпадающих под действие Факультативного протокола. Кроме того, Комитет рекомендует, чтобы государство-участник приняло оперативные меры правового характера для включения преступлений согласно Факультативному протоколу в соглашения об экстрадиции и чтобы экстрадиции в отношении таких преступлений не препятствовал их военный характер или критерий двойной преступности.**

## VI. Защита, реабилитация и реинтеграция

### Меры, принятые для защиты прав детей-жертв

19. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о мерах, принимаемых для выявления детей, в том числе беженцев и детей – просителей убежища, которые, возможно, были завербованы или использованы в военных

действиях за рубежом, а также неадекватности мер, принятых для их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции.

20. Комитет призывает государство-участник принять все меры для выявления детей, которые могли быть завербованы или использованы в военных действиях за рубежом, а также принять необходимые меры по их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции. Такие меры должны включать тщательную оценку положения этих детей, укрепление системы имеющихся в их распоряжении консультативных правовых услуг и предоставление незамедлительной, учитывающей культурные особенности и интересы детей многодисциплинарной помощи.

## **VII. Международная помощь и сотрудничество**

### **Международное сотрудничество**

21. Высоко оценивая активное участие государства-участника в операциях по поддержанию мира, Комитет рекомендует ему продолжать обеспечивать, чтобы его персонал прошел всестороннюю подготовку по вопросам положений Факультативного протокола и чтобы военнослужащие контингентов осознавали свою ответственность и подотчетность в отношении прав детей.

## **VIII. Последующие меры и распространение информации**

22. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для всестороннего осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем препровождения их парламенту, соответствующим министерствам, включая Министерство обороны, Верховному суду и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и последующих действий.

23. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение первоначального доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также принятых Комитетом заключительных замечаний, в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, молодежных и профессиональных групп и детей в целях стимулирования обсуждения Конвенции и повышения информированности о ее положениях, ее осуществления и контроля за ее соблюдением.

## **IX. Следующий доклад**

24. В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола и настоящих заключительных замечаний в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка согласно статье 44 Конвенции.